

N'OVEEN

INSTRUKCJA OBSŁUGI

USE INSTRUCTIONS

ІНСТРУКЦІЯ



- MULTI LUNCH BOX N'OVEEN MLB810
- MULTI LUNCH BOX N'OVEEN MLB820 DIGITAL

POLSKI.....	s. 3
ENGLISH.....	p. 13
УКРАЇНСЬКА.....	СТР.23

 /noveenpl



Zyskaj
dodatkowe korzyści

N'OVEEN

30 miesięcy gwarancji na wybrane produkty.

Sprawdź aktualne promocje na:

www.noveen.pl/promocje

Polub fanpage NOVEEN i bądź na bieżąco:

 /noveenpl



Ekskluzywne
oferty promocyjne



Praktyczne
porady



Informacje
o nowościach produktowych

PL

Dziękujemy za zakup naszego produktu.

Przed użyciem zapoznaj się z dołączoną do niego instrukcją obsługi. Instrukcję zachowaj na wypadek potrzeby ponownego z niej skorzystania. Wierzymy, że Lunch Box przyniesie komfort i wygodę Tobie i Twojej rodzinie dzięki doskonałej funkcjonalności. W razie potrzeby zachęcamy do kontaktu z nami lub z naszym punktem serwisowym, chętnie pomożemy! Więcej produktów w marce N'oveen znajdziesz na stronie www.noveen.pl

Przed użyciem przeczytaj wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i zachowaj niniejszą instrukcję obsługi w celu późniejszego wykorzystania

1. Nigdy nie demontuj obudowy urządzenia bez konsultacji z wykwalifikowanym personelem.
2. Jeśli przewód zasilający lub inny element jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub wykwalifikowane osoby, aby uniknąć niebezpieczeństwa. Samodzielna próba naprawy skutkuje utratą gwarancji urządzenia.
3. Sprawdź czy napięcie znamionowe jest takie samo, jak napięcie, którego używasz.
4. Nie używaj w pobliżu łatwopalnych materiałów.
5. Nie dotykaj wtyczki zasilania mokrymi rękami - ryzyko porażenia prądem.
6. Tylko profesjonalny personel serwisowy może dokonywać naprawy urządzenia.
7. Nie podgrzewać żywności dłużej niż czas wskazany przez producenta.
8. Nie umieszczać urządzenia w kuchence mikrofalowej lub lodówce, jedynie pojemniki można podgrzać lub schłodzić osobno.
9. W przypadku wystąpienia nietypowego zapachu podczas normalnej pracy należy wyłączyć urządzenie, odłączyć zasilanie i skontaktować się z serwisem.
10. Nigdy nie włączaj urządzenia, gdy w pojemniku nie ma żywności.
11. Przed czyszczeniem i konserwacją urządzenie należy odłączyć od zasilania.
12. Urządzenie do użytku przez osoby dorosłe, lub pod ich nadzorem.
13. W przypadku wątpliwości co do pełnej sprawności urządzenia skontaktuj się z serwisem.
14. Urządzenie nagrzewa się do temperatury 100 stopni, zachowaj ostrożność!
15. Do podgrzewania, gotowania używa się wody, zachowaj ostrożność!
16. Do wyjmowania po ugotowaniu ceramicznych pojemników używaj rękawicy kuchennej lub ręcznika
17. Urządzenie działa pod napięciem, zachowaj wszelką ostrożność!!!

Uwaga: Na pokrywie urządzenia znajdują się dwa otwory, przez które podczas pracy Lunch Boxa uchodzi gorąca para wodna. Dotyczy to zarówno funkcji gotowania jak i podgrzewania żywności, zachowaj ostrożność istnieje możliwość poparzenia!!!

Otwory umieszczone na pokrywie urządzenia muszą być odsłonięte!!!

Nie przenoś urządzenia podczas pracy, możesz zostać poparzony przez gorącą wodę znajdującą się wewnątrz urządzenia.

W trakcie pracy urządzenia (gotowania lub podgrzewania) pojemniki ceramiczne umieszczone wewnątrz są gorące!!! Zachowaj ostrożność.

Podczas używania produktu większość elementów może się nagrzewać, zachowaj ostrożność.

Nie otwieraj pokrywy podczas pracy urządzenia, uruchomione urządzenie nagrzewa wodę do temperatury wrzenia przez co może ona po otwarciu pokrywy wydostać się na zewnątrz.

Po zakończonym procesie podgrzewania lub gotowania, nagrzane pojemniki wyjmuj z urządzenia za pomocą rękawicy kucharskiej lub innego materiału.

PIERWSZE UŻYCIE

Wyjmij Lunch Box z pudełka, umyj pojemniki, pokrywy i uszczelkę. Wysusz i wytrzyj urządzenie przed użyciem. Nigdy nie zanurzaj korpusu urządzenia w wodzie.

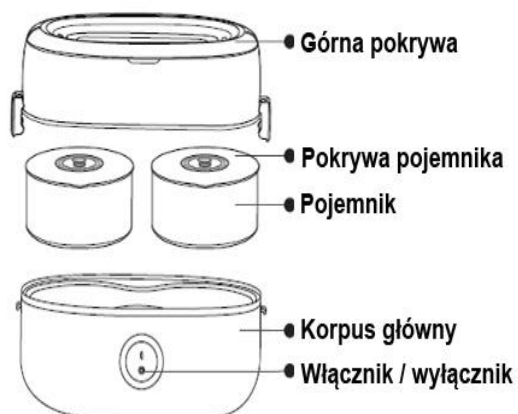
DANE TECHNICZNE

Model	Pojemność	Moc	Zasilanie	Wymiary produktu	Waga
MLB810	1,0l	250 W	220-240 V	25 x 13 x 15.3 cm	1,4 kg
MLB820	1,0l	250 W	220-240 V	25 x 13 x 15.3 cm	1,4 kg

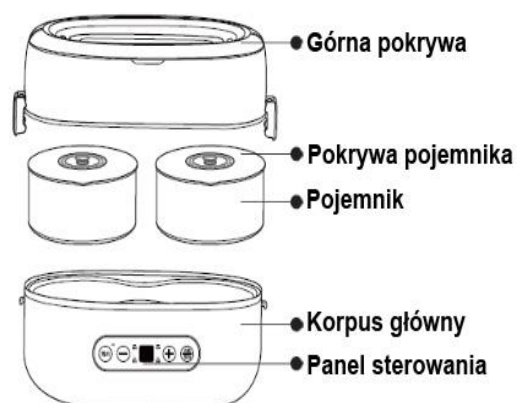
BUDOWA URZĄDZENIA

1. Lunch Box

Model MLB810



Model MLB820



2. Szczelny, ceramiczny pojemnik x 2 (dotyczy modelu MLB810 i MLB820)



3. Miarka, do odmierzenia wymaganej ilości wody (dotyczy modelu MLB810 i MLB820)



4. Praktyczna torba do transportu (dotyczy modelu MLB810 i MLB820)



Wskazówki dotyczące używania Lunch Box'a

PROPONOWANE DANIA

Funkcja	Ilość żywności	Woda dodana do żywności (ml)	Woda dodana do podgrzewacza (ml)	Czas przygotowania / podgrzewania (min)
Podgrzewanie	Stosownie	0	120	30
Gotowanie na parze	Stosownie	0	120	30
Ryż na parze	120 g	180	120	30-40
Jaja na parze	4 jaja	0	80	25-30
Krem jajeczny	1 jajo	30	60	15-20
Gotowanie zup	Stosownie	200	200	60-70
Owsianka	40 g	240	200	60-70
Żeberka na parze	Stosownie	0	200	60-70

FUNKCJE AUTOMATYCZNE (dotyczy modelu MLB820)

Funkcja	Nazwa funkcji na urządzeniu	Ilość żywności	Woda dodana do żywności (ml)	Woda dodana do podgrzewacza (ml)	Czas gotowania (min)	Domyślnie (min)
Podgrzewanie	STEAM FOOD	Stosownie	0	120-200	20-60	30
Gotowanie na parze	STEAM FOOD	Stosownie	0	120-200	20-60	30
Ryż na parze	STEAM RICE	120 g	180	120-200	30-60	40
Gotowanie zup	SOUP	Stosownie	Stosownie	200	90-140	120
Podtrzymanie temp.	KEEP WARM	Stosownie	0	200	30 min – 9,5 godz.	120

WSKAZÓWKI: Nie przykrywaj pojemnika podczas gotowania na parze lub ryżu.

Nie dotykaj pokrywy ani uchwytu, gdy produkt działa.

1. Jak gotować żywność (dotyczy modeli MLB810 i MLB820)

Multi Lunch Box Noveen, to urządzenie bez ograniczeń w przygotowaniu posiłku. Produkt zagotowuje wodę do temperatury wrzenia, wszystkie potrawy, dania czy przepisy które do przygotowania potrzebują takiej temperatury mogą być przygotowywane w naszym produkcie!!!

Dodatkowo możesz posiłek zabrać ze sobą w dwóch wariantach

1. Zabrać urządzenie w przenośnej torbie, na miejscu dodać wymaganą ilość wody do Lunch Boxa, podłączyć kabel zasilający do prądu i możesz cieszyć się ciepłym posiłkiem który wcześniej przygotowałeś !!!
2. Dzięki ceramicznym pojemnikom możesz przygotowany wcześniej posiłek zabrać ze sobą a na miejscu odgrzać go w kuchence mikrofalowej!!!

Przygotuj posiłek zdrowo i szybko dzięki naszemu urządzeniu!!!

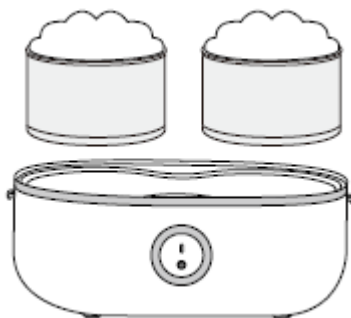
Wystarczy włożyć produkt, który chcemy przygotować do pojemnika, jeśli ma to być np. zupa, zalać wodą, odpowiednią ilość wody wlać także do Lunch boxa, zamknąć urządzenie, podłączyć do prądu i po upływie odpowiedniego czasu (patrz tabelka powyżej) możesz cieszyć się pysznym daniem!

2. Przygotowywanie posiłku krok po kroku

Do dodania odpowiedniej ilości wody do produktu należy użyć miarki dołączonej do urządzenia! Ilości podano w tabelce



Umieść żywność w pojemnikach, dodaj około 20 ml wody do każdego z pojemników

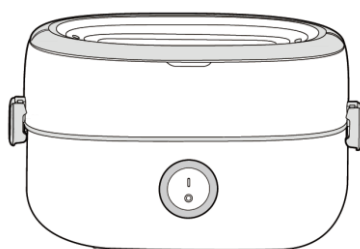


Następnie włóż pojemniki do Lunch Boxa i zamknij pokrywę.

3. Podłącz przewód

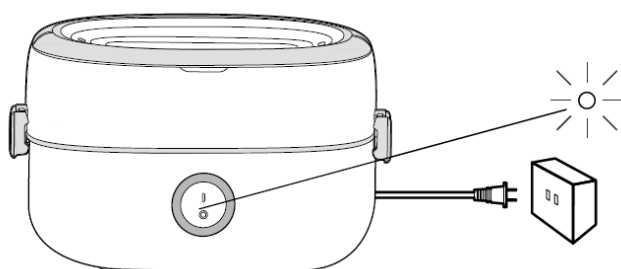
Podczas podłączenia przełącznik powinien być

urządzenia gdy przełącznik wskazuje I (model MLB810) oraz po podłączeniu zasilania i włączeniu urządzenia w trybie czuwania na panelu sterowania wyświetlany jest napis



zasilający

urządzenia do zasilania, ustawiony na 0 nie podłączaj

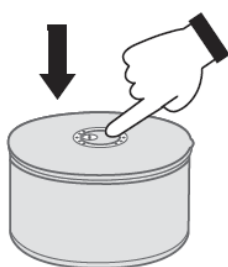


"OF",

4. Ilustracja sposobu użycia zaworu powietrza

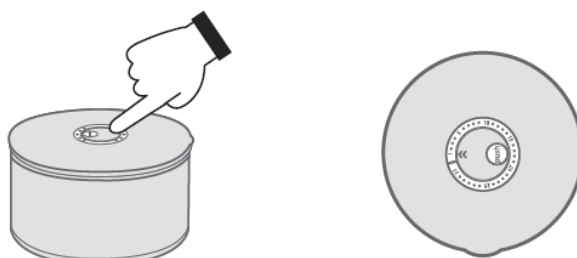


Wciśnij przycisk "PUSH", aby najpierw otworzyć zawór powietrza, w innym razie nie można zdjąć pokrywy pojemnika.



Włóż żywność i przykryj pojemnik, a następnie zamknij zawór powietrza.

5. Ilustracja



dotycząca sposobu użycia wskaźnika daty

Przekręć pokrętkę, aby ustawić datę (aktualną datę) przed schowaniem w lodówce.

Wyrównaj numer ze strzałkami na zaworze powietrza, a cyfry wskazywane strzałkami są datą rozpoczęcia przechowywania. Czas przechowywania można obliczyć na podstawie tych cyfr.

Obsługa panelu sterowania (dotyczy tylko modelu MLB820 DIGITAL)

1. Ustawianie timera



Ikony na panelu sterowania podczas ustawiania timera



Wejdz do interfejsu wyboru funkcji po ustawieniu timera

Naciśnij „TIMER”, wskaźnik timera zacznie migać i wyświetli domyślny czas „0,5”. Naciśnij „+” lub „-”, aby ustawić czas trwania timera, lub naciśnij i przytrzymaj „+” lub „-”, aby szybko zwiększyć / zmniejszyć wartość. Później po ustawieniu timera, naciśnij przycisk „MENU/CANCEL”, teraz wskaźnik świeci się ciągle, co wskazuje na pomyślne ustawienie

timera. Urządzenie znajduje się teraz na etapie wyboru funkcji. WSKAZÓWKA: Jeśli nie ma potrzeby ustawiania timera, naciśnij bezpośrednio „MENU / CANCEL”, aby przejść do etapu wyboru funkcji.

Czas na wyświetlaczu pokazywany jest w następującym trybie:

Na wyświetlaczu pojawia się 0,5 – czas ustawionej pracy wynosi 50 min. Czas zmniejsza się lub zwiększa co 10 min. (np. 0,3 to 30 min, 0,2 to 20 min.).

2. Inne funkcje



Obraz panelu podczas wybierania funkcji



Obraz panelu sterowania podczas rozpoczynania pracy.

Rozpoczęcie pracy następuje automatycznie po 10 sekundach od wyboru funkcji. W trybie gotowości lub po ustawieniu zegara można nacisnąć „MENU / CANCEL”, aby przejść do etapu wyboru funkcji. Naciśnij „MENU / CANCEL”, aby przełączyć funkcję, a wskaźnik funkcji miga. Teraz naciśnij przycisk „Timer”, aby dostosować czas pracy, urządzenie zacznie działać automatycznie w ciągu 10 sekund. Podczas pracy możesz nacisnąć „MENU / CANCEL”, aby zatrzymać timer lub gotowanie i przejść do trybu gotowości.

Uwagi:

- a. Funkcje zmieniają się w następującej kolejności: Steam Food (Gotowanie na parze / podgrzewanie) – Steam Rice (Ryż na parze) – Soup Making (Gotowanie zup) – Keep Warm (Podtrzymanie temp.) – Standby (Tryb gotowości).
- b. Na etapie wyboru funkcji przycisk „Timer” nie działa. Jeśli wymagane jest jakiegokolwiek ustawienie zegara, najpierw naciśnij „MENU / CANCEL”, aby przełączyć urządzenie w tryb gotowości, w którym wyświetla się „OF”.

3. Po zakończeniu pracy



Obraz panelu w trybie „Keep warm” (Utrzymywania temperatury).

Urządzenie automatycznie przechodzi w tryb „Keep warm” po upływie ustawionego czasu pracy. Urządzenie przejdzie w stan gotowości po trybie „Keep warm”. Możesz również nacisnąć „MENU / CANCEL”, aby zatrzymać pracę i wyłączyć zasilanie. Wskaźnik zgaśnie i można odłączyć przewód zasilający.

Uwaga

1. Gdy woda w urządzeniu wyparuje, Lunch Box przestanie działać, a cyfrowy wyświetlacz pokaże „EO”; po zresetowaniu regulatora temperatury urządzenie pokazuje „OF” i przechodzi w tryb gotowości. Jeśli musisz kontynuować gotowanie na parze lub gotować, bądź utrzymywać temperaturę, dodaj wodę do produktu i zresetuj funkcję.
2. Zachowaj ostrożność podczas zdejmowania pokrywy, gdy urządzenie działa lub gdy para lub wrząca woda z produktu mogą poparzyć ręce.
3. Przedłużający się czas pracy może skrócić czas funkcji „Keep warm”. Ustaw funkcję „Keep warm” ręcznie i dodaj odpowiednią ilość wody do produktu, jeśli chcesz przedłużyć ten czas

Czyszczenie i konserwacja

1. Natychmiast po użyciu odłącz przewód zasilający od gniazdka.
2. Poczekaj jak urządzenie wystygnie, wyczyść pojemnik i pokrywę płynem do mycia naczyń i gąbką. Nie czyść twardą szczotką stalową, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia powierzchni pojemnika lub pokrywy.
3. Jeśli korpus jest brudny, przetrzyj go mokrym ręcznikiem. Nie zanurzaj korpusu głównego w wodzie w celu czyszczenia, ponieważ może dojść do wycieku elektrycznego lub wypadku. Co może doprowadzić do uszkodzenia lub porażenia prądem.
4. Wyczyść produkt i umieść go w opakowaniu. Przechowywać w dobrze wentylowanym i suchym miejscu, jeśli nie będzie używany przez długi czas, aby uniknąć zawilgocenia i pogorszenia wydajności.
5. Czyszczenie elementu grzejnego PTC: Jeśli element grzejny PTC jest pokryty kamieniem, użyj niewielkiej ilości wody i kwasu cytrynowego lub białego octu (pokryj roztworem na 5-10 minut), a następnie wytrzyj go ręcznikiem. Istnieje także możliwość użycia dobrej jakości środków do odkamieniania dostępnych na rynku.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Objawy	Możliwe przyczyny
Wskaźnik zasilania nie świeci	<ol style="list-style-type: none">a. Awaria zasilania.b. Kabel zasilający nie jest podłączony do gniazda.c. Gniazdo zasilania jest wyłączone.d. Wtyczka przewodu zasilającego nie jest ściśle połączona z korpusem.e. Przycisk WŁ./WYŁ. jest w pozycji 0.f. Woda wyparowała, a produkt jest zabezpieczony przed podgrzewaniem bez wody.
Żywność nie jest w pełni ugotowana	<ol style="list-style-type: none">a. Za dużo lub za mało wody.b. Płyta grzewcza nagromadziła zbyt dużo kamienia.c. Nieprawidłowe ustawienie czasu gotowania.

EN

Thank you for purchasing our product.

Before use, please read the user manual enclosed with the product. Keep this manual in case you need to use it again. We believe that the Lunch Box will bring comfort and convenience to you and your family thanks to its excellent functionality. If you have any questions, please do not hesitate to contact us or our service center, we will be happy to help! For more N'oveen brand products, please visit www.noveen.pl

Read all safety information before use and keep these operating instructions for future reference.

1. Never disassemble the unit without consulting qualified personnel.
2. If the power cord or other component is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service representative or qualified personnel to avoid danger. If you attempt to repair the unit yourself, your warranty will be void.
3. Check that the rated voltage is the same as the voltage you are using.
4. Do not use flammable materials close by.
5. Do not touch the power plug with wet hands - risk of electric shock.
6. Only professional service personnel may repair the unit.
7. Do not heat food longer than the time specified by the manufacturer.
8. Do not place the device in a microwave or refrigerator, only containers can be heated or cooled separately.
9. If there is an abnormal odor during normal operation, turn off the unit, disconnect the power supply and contact the service department.
10. Never turn on the unit when the container is empty.
11. Before cleaning and maintenance, disconnect the appliance from the power supply.
12. The appliance should be used by or under the supervision of adults.
13. If you are unsure whether the appliance is in full working order, contact the service department.
14. The device heats up to 100 degrees, be careful!
15. Water is used for heating and cooking, be careful!
16. Use a kitchen glove or towel to handle ceramic containers after cooking.
17. The device is operating under voltage, be careful!

Note: There are two holes on the cover of the unit through which hot steam escapes during operation. This applies to both the cooking and heating function, Careful: possibility of burns!!!!

Openings on the lid of the appliance must be exposed!

Do not carry the appliance during operation, you could be burned by hot water from inside the device.

During operation (cooking or heating) ceramic containers placed inside are hot!!!! Be careful.

When using the product, most parts can become hot, handle with care.

Do not open the cover while the unit is running, the unit during operation heats up the water to boiling point so it can escape after opening the lid.

After the heating or cooking process is complete, remove the heated containers from the appliance using cook's glove or other material.

FIRST USE

Remove the Lunch Box from the packaging, wash the containers, lids and gasket. Dry and wipe the device before use. Never immerse the unit body in water.

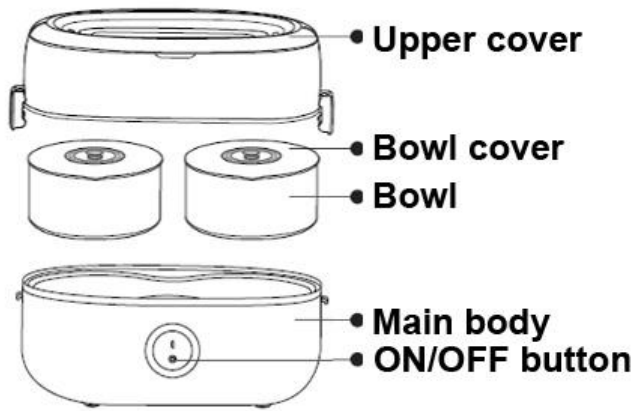
TECHNICAL DATA

Model	Capacity	Power	Power supply	Product dimensions	Weight
MLB810	1,0l	250 W	220-240 V	25 x 13 x 15.3 cm	1,4 kg
MLB820	1,0l	250 W	220-240 V	25 x 13 x 15.3 cm	1,4 kg

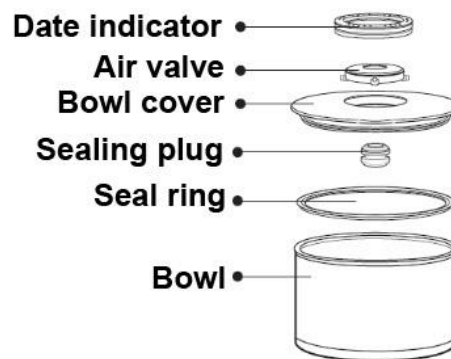
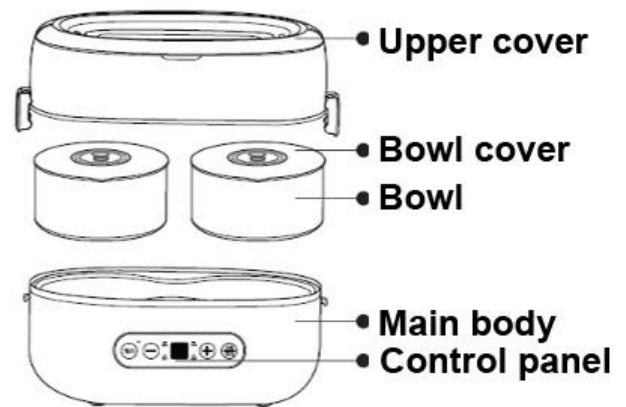
DEVICE CONSTRUCTION

1. Lunch Box

MLB810



MLB820



2. Sealed ceramic container x 2 (for MLB810 & MLB820).



3. Measuring cup to measure the required amount of water (for MLB810 & MLB820).



4. Transport bag (for MLB810 & MLB820).

Directions for Use of the Electric Lunch Box

PROPOSED DISHES

Function	Food amount	Water Added to Food (ml)	Water Added to Cooker (ml)	Cooking Time (min)
Heating	Appropriate	0	120	30
Steam Food	Appropriate	0	120	30
Rice Steaming	120 g	180	120	30-40
Steam Egg	4 eggs	0	80	25-30
Egg custard	1 egg	30	60	15-20
Soup Making	Appropriate	200	200	60-70
porridge	40 g	240	200	60-70
Steamed spareribs	Appropriate	0	200	60-70

AUTOMATIC FUNCTIONS (MLB820 only)

Function	Name	Food amount	Water Added to Food (ml)	Water Added to Cooker (ml)	Cooking Time (min)	Default (min)
Heating	STEAM FOOD	Appropriate	0	120-200	20-60	30
Steam Food	STEAM FOOD	Appropriate	0	120-200	20-60	30
Rice Steaming	STEAM RICE	120 g	180	120-200	30-60	40
Soup Making	SOUP	Appropriate	Appropriate	200	90-140	120
Keep warm	KEEP WARM	Appropriate	0	200	30 min – 9,5 godz.	120

TIPS: Don't cover the bowl when steaming food or rice. Don't touch the lid or handle when the product is working.

1. How to cook food (MLB810 & MLB820)

Multi Lunch Box Noveen is a device without restrictions in the preparation of a meal. Product boils water to the boiling point, all dishes or recipes that require such temperature can be prepared in our Product !!!

In addition, you can take a meal with you in two variants:

1. Take the device in a portable bag, add the required amount of water, plug the power cord into the electricity and you can enjoy the warm meal that you prepared earlier !!!
2. With ceramic containers you can take your meal prepared beforehand with you and reheat it in the microwave !!!

Prepare a healthy meal fast thanks to our device !!!

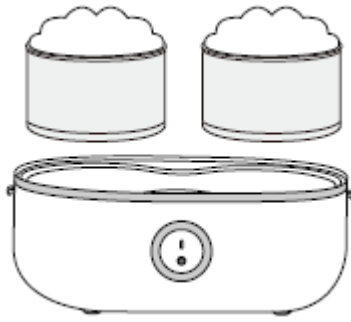
Just insert the product that you want to prepare in the container, e.g. soup, pour water, pour the right amount of water into the lunch box, close device, connect to the power supply and after sufficient time (see table above) you can enjoy a delicious dish!

2. Preparing a meal step by step

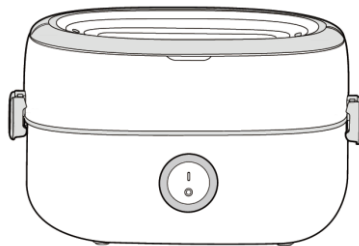
Use the measuring cup to add appropriate amount of water into the product. The amount is shown in the table.



Place the food in containers, add about 20 ml of water to each container



Then insert the containers into the Lunch Box and close the lid.

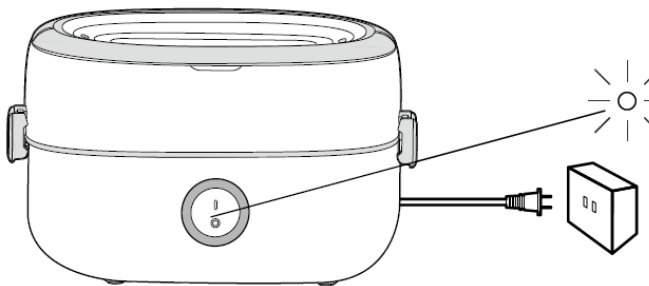


3. Plug in the power cord

When connecting the device to the power supply, the switch should be set to 0, do not

connect the device when the switch indicates I (MLB810 model). After

the power supply, the switch connect the device when the switch indicates I (MLB810 model). After



connecting the power supply and turning

on the unit in standby mode, the control panel displays "OF".

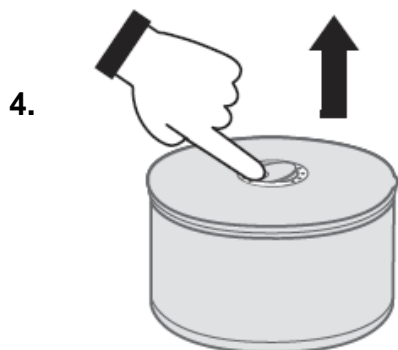
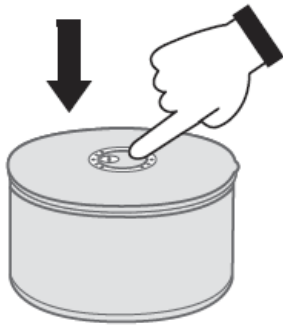


Illustration for how to use the air valve

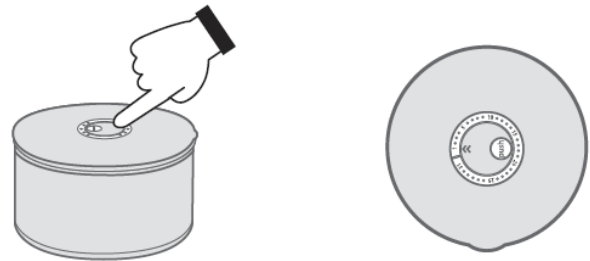
Press the "PUSH" button to open the air valve first, otherwise you cannot take off the container cover.



Insert food and cover the container then close the air valve.

5. Illustration for how to use the date indicator

Turn the digit dialer to set the date (the current date) before storing in a refrigerator. Align the number with arrows on the air valve, and the digits pointed at by the arrows are the start date of storage. The duration of storage can be calculated from these digits.



Control panel operation (MLB820 only)

1. Setting the Timer



Icons on the control panel when setting the timer.



Enter the interface for function choosing after setting the timer.

Press “Timer” and the indicator of timer flashes and shows the default duration of “0.5”. Press “+” or “-” to adjust the duration of timer, or you can long press “+” or “-” for quick increase/decrease. Later after setting the timer, press the “MENU/CANCEL” button and now the indicator is lit up constantly, which indicates successful setting of timer. The cooker is now in the stage of function selecting.

TIP: If there is no need to set the timer, directly press “MENU/CANCEL” to enter the stage of function selecting.

The time in the display is shown in the following mode:

The display shows 0.5 - the preset operation time is 50 min. Time can be reduced or increased every 10 minutes. (e.g. 0.3 is 30 min, 0.2 is 20 min.).

2. Other Functions



Picture of the control panel when selecting the function

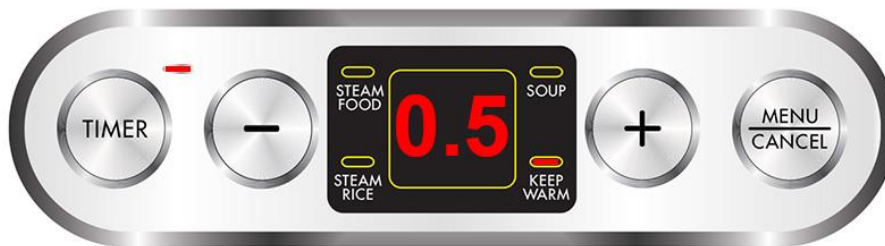


Picture of the control panel when starting work.

Starts automatically in 10s after function selection. In the standby mode or after setting the timer, you can press “MENU/CANCEL” to enter the stage of function selecting. Press the “MENU/CANCEL” to switch the function and the function indicator flashes. Now, press “Timer” button to adjust the work time and the product starts working automatically after 10 seconds. During operation you can press “MENU/CANCEL” to stop timer or steaming/cooking and enter the standby mode.

Notes:

- a. The functions change in the following sequence: Steam Food – Steam Rice– Soup Making – Keep Warm – Standby.
- b. In the stage of function selecting, the “Timer” button doesn’t work. If any timer setting is required, please press “MENU/CANCEL” first to turn the product to the Standby mode where “OF” is shown.

3. After Completion of Work

Picture of the panel in the “keep warm” mode

The product enters the “keep warm” mode automatically after the set work time ends. The product will enter the standby mode after the “keep warm” mode. You can also press “MENU/CANCEL” to stop working and turn off the power supply. Then the indicator turns off and you can plug out the power cord.

Attention

1. When the water in the product dries out, the Electric Lunch Box will stop working and the digital display shows “EO”; after resetting the temperature controller, the product shows “OF” and enters standby mode. If you need to continue steaming or cooking or use keep warm function, please add water into the product and reset the function.
2. Be careful when you are taking off the lid when the Electric Lunch Box is working, or the steam or the boiling water going out of the product may burn your hands.
3. Prolonging work time may result in shortened “keep warm” time. Please set the “keep warm” function by hand and add appropriate amount of water into the product if you want to prolong the time.

Cleaning and Maintenance

1. Unplug the power cord from the socket immediately after use.
2. Clean the container and the lid with dishwashing liquid and sponge. Don't clean with hard steel wool, otherwise the surface of the container or the lid may be damaged.
3. If the main body is dirty, wipe with a wet towel. Don't immerse the main body in water for cleaning, or electric leakage or accident may happen.
4. Clean the product and put it in the packing box, keep it in a well ventilated and dry place if it will not be used for long time to avoid humidity and impaired performance.
5. Clean the PTC heating element: If the PTC heating element is covered with water scale, clean it with a little water and citric acid or white vinegar for 5-10 minutes and then wipe it with a towel or hairbrush.

Troubleshooting

Fault	Possible causes
Power indicator doesn't light up	a. Power failure. b. Power cord is not connected to the socket. c. Power socket is turned off. d. Plug of the power cord fails to be connected tightly with the main body. e. ON/OFF button is in 0 position. f. The water dries up and the product is in protection against dry heating.
Food not fully cooked	a. Too much or too little water. b. The heating plate has accumulated too much water scale. c. Wrong setting of cooking time.

UA

Дякуємо, що придбали наш продукт.

Перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації, що додається. Зберігайте посібник у випадку, якщо вам доведеться його знову використовувати. Ми віримо, що ланч бокс принесе комфорт та зручність для вас та вашої родини завдяки чудовій функціональності. При необхідності зв'яжіться з нами або в сервісним центром, ми будемо раді допомогти! Щоб отримати більше продуктів N'oveen, відвідайте веб-сайт www.noveen.pl

Прочитайте всю інформацію щодо безпеки перед використанням і зберігайте цей посібник для подальшого використання.

1. Ніколи не розбирайте корпус пристрою без консультації кваліфікованого персоналу.
2. Якщо шнур живлення або інший компонент пошкоджений, його слід замінити виробником, представником служби або кваліфікованими особами, щоб уникнути небезпеки. Намагаючись самостійно відремонтувати, ви втратите гарантію на пристрій.
3. Перевірте, чи є номінальна напруга такою, як напруга, яку ви використовуєте.
4. Не використовуйте легкозаймисті матеріали поблизу.
5. Не торкайтеся вилки живлення мокрими руками - небезпека ураження електричним струмом.
6. Ремонтувати пристрій може лише професійний сервісний персонал.
7. Не нагрівайте їжу довше часу, визначеного виробником.
8. Не ставте прилад у мікрохвильову піч або холодильник, тільки контейнери можна нагрівати або охолоджувати окремо.
9. У разі незвичного запаху під час нормальної роботи вимкніть пристрій, відключіть джерело живлення та зверніться в сервісний центр.
10. Ніколи не включайте пристрій, коли в контейнері немає їжі.
11. Перед очищенням та обслуговуванням пристрою необхідно відключити живлення.
12. Пристрій для використання дорослими або під наглядом їх.
13. У разі сумнівів щодо повного функціонування пристрою зверніться до сервісного центру.
14. Прилад нагрівається до 100 градусів, будьте обережні!

15. Використовуйте воду для нагрівання та приготування їжі, будьте обережні!
16. Використовуйте кухонну рукавичку або рушник, щоб вийняти керамічну тару після приготування їжі
17. Прилад працює під напругою, будьте обережні !!!

Увага: На кришці пристрою є два отвори, через які гарячий пар виходить під час роботи ланч-боксу. Це стосується обох функцій приготування і нагрівая їжу, будьте обережні, є ризик опіку !!!

Отвори, розміщені на кришці пристрою, повинні бути відкриті !!!

Не переміщуйте пристрій під час роботи, можливо, вас ошпарить гаряча вода всередині пристрою.

Керамічні контейнери, розміщені всередині, гарячі під час роботи (готування або нагрівання) !!! Будьте обережні.

Під час використання продукту більшість деталей може нагрітися, будьте обережні.

Не відкривайте кришку під час роботи пристрою, коли пристрій працює, він нагріває воду до температури кипіння, щоб вона могла вийти назовні після відкриття кришки.

Після завершення процесу нагрівання або варіння вийміть нагріті ємності з приладу за допомогою кухарської рукавички або іншого матеріалу.

ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ

Вийміть контейнери, вимийте контейнери, кришки та прокладку. Перед використанням висушіть і протріть пристрій. Ніколи не занурюйте корпус пристрою у воду.

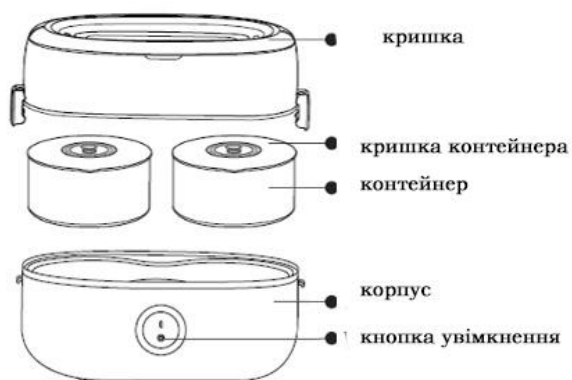
ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Модель	Ємність	Потужність	Живлення	Виміри	Вага
MLB810	1,0l	250 W	220-240 V	25 x 13 x 15.3 cm	1,4 kg
MLB820	1,0l	250 W	220-240 V	25 x 13 x 15.3 cm	1,4 kg

ПОБУДОВА ПРИСТРОЮ

1. Ланч-бокс

Model MLB810



Model MLB820



2. Керамічний контейнер x 2 (для MLB810 та MLB820)



3. Мірна чашка для вимірювання необхідної кількості води (стосується MLB810 та MLB820)



4. Практичний транспортний мішок (для MLB810 та MLB820)



Поради щодо використання обідньої скриньки

ПРЕДЛОЖЕНІ БЛЮДА

Функція	Кількість їжі	Вода, додана до їжі (мл)	До нагрівача додається вода (мл)	Час підготовки / нагрівання (мін)
Підігріває	Повна чаша	0	120	30
Приготування на пару	Повна чаша	0	120	30
Рис на пару	120 гр	180	120	30-40
Парені яйця	4 яйця	0	80	25-30
Ячний крем	1 яйце	30	60	15-20
Приготування супів	Повна чаша	200	200	60-70
Вівсяна каша	40 гр	240	200	60-70
Парені ребра	Повна чаша	0	200	60-70

АВТОМАТИЧНІ ФУНКЦІЇ (МОДЕЛЬ MLB820)

Функція	Назва функції на пристрої	Кількість їжі	Вода, додана до їжі (мл)	До нагрівача додається вода (мл)	Час готування (мін)	Нагрівання (мін)
Підігріває	STEAM FOOD	Повна чаша	0	120-200	20-60	30
Приготування на пару	STEAM FOOD	Повна чаша	0	120-200	20-60	30
Рис на пару	STEAM RICE	120 г	180	120-200	30-60	40
Приготування супів	SOUP	Повна чаша	Повна чаша	200	90-140	120
запірні	KEEP WARM	Повна чаша	0	200	30 мін – 9,5 час.	120

ПОРАДИ: Не накривайте ємність при парі або рисі. Не торкайтеся кришки та ручки під час роботи виробу.

1. Як готувати їжу (стосується моделей MLB810 та MLB820) Multi Lunch Box Noveen - це пристрій без обмежень у приготуванні їжі. Пристрій нагріває воду до температури кипіння, всі страви, страви або рецепти, для яких потрібна ця температура, можна приготувати в нашому продукті !!!

Крім того, ви можете взяти з собою їжу у двох варіантах:

1. Візьміть прилад у переносний мішок, додайте необхідну кількість води до скриньки для обіду на місці, підключіть шнур живлення до джерела живлення і ви зможете насолодитися теплою стравою, яку ви готували раніше !!!
2. Завдяки керамічній ємності ви можете взяти з собою страву і розігріти її в мікрохвильовці !!!

Приготуйте їжу здоровою та швидкою завдяки нашому пристрою !!!

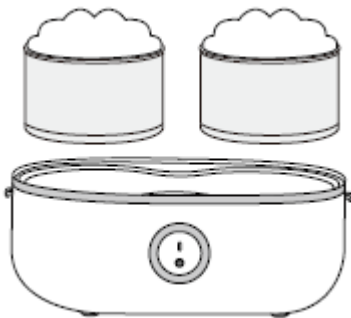
Просто вставте в тару продукт, який ви хочете приготувати, наприклад, суп, налийте воду, налийте потрібну кількість води в коробку обіду, закрийте пристрій, підключіть до джерела живлення і через відповідний час (див. Таблицю вище) ви зможете насолодитися смачним блюдо!

2. Підготовка їжі поетапно

Щоб додати потрібну кількість води до продукту, використовуйте мірну чашку, що входить до комплекту пристрою! Кількість наведена в таблиці

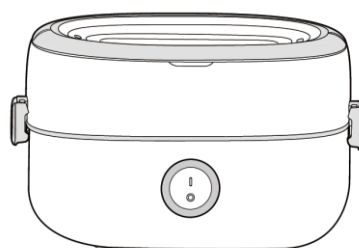


Помістіть їжу в контейнери, додайте приблизно 20 мл води в кожному



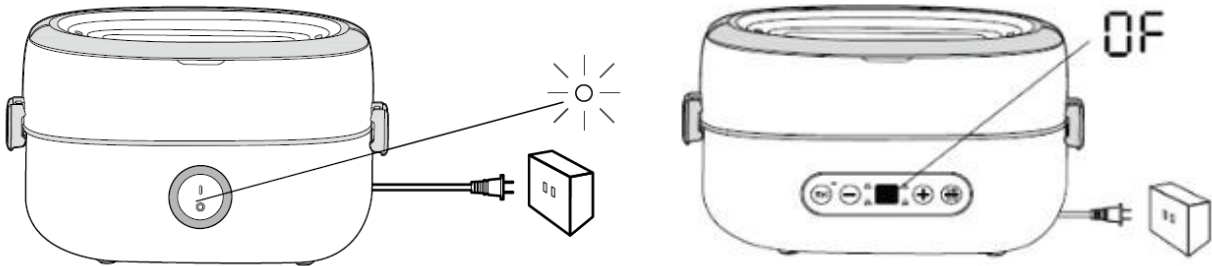
ємність

Потім поставте контейнери в ланч-бокс і закрийте кришку.



3. Підключіть шнур живлення

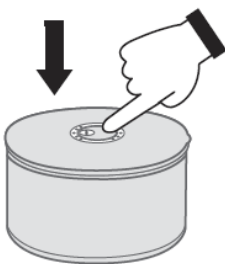
Під час підключення пристрою до джерела живлення вимикач слід встановити на 0, не підключайте пристрій, коли перемикач вказує на I (модель MLB810), а після підключення джерела живлення та включення пристрою в режимі очікування на панелі управління відображається "OF"



4. Ілюстрація використання повітряного клапана



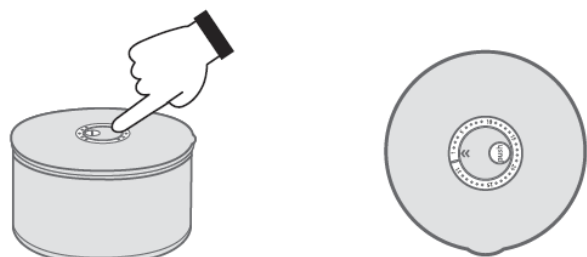
Натисніть кнопку "PUSH", щоб спершу відкрити повітряний клапан, інакше кришку контейнера неможливо зняти.



Покласти їжу і накрити ємність, потім закрити повітряний клапан.

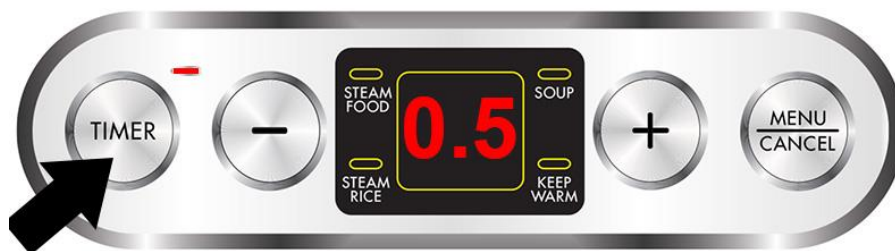
5. Ілюстрація того, як використовувати індикатор дати

Поверніть регулятор, щоб встановити дату (поточну дату) перед зберіганням у холодильнику. Вирівняйте номер зі стрілками на повітряному клапані, а цифри, зазначені стрілками, є датою початку зберігання. Час зберігання може бути обчислений з цих цифр.



Функціонування панелі управління (лише MLB820 DIGITAL)

1. Установка таймера



Піктограми на панелі керування під час встановлення таймера



Введіть функцію після встановлення таймера

Натисніть "TIMER", індикатор таймера миготить та відобразить час за замовчуванням "0,5". Натисніть "+" або "-", щоб встановити тривалість таймера, або натисніть і утримуйте "+" або "-", щоб швидко збільшити / зменшити значення. Пізніше після встановлення таймера натисніть кнопку "MENU / CANCEL", тепер індикатор постійно горить, що вказує на те, що таймер успішно встановлений. Зараз пристрій перебуває на етапі вибору функції. Порада: Якщо вам не потрібно встановлювати таймер, натисніть «MENU / CANCEL» безпосередньо, щоб увійти в етап вибору функції.

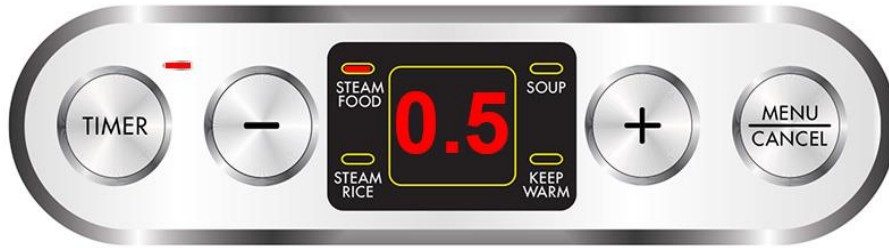
Час на дисплеї відображається в наступному режимі:

На дисплеї відображається 0,5 - встановлений час роботи становить 50 хв. Час зменшується або збільшується кожні 10 хвилин. (наприклад, від 0,3 до 30 хв, 0,2 до 20 хв).

2. Інші функції



Зображення на панелі при виборі функції



Зображення панелі управління при запуску роботи.

Робота починається автоматично через 10 секунд після вибору функції. У режимі очікування або після встановлення годинника ви можете натиснути «MENU / CANCEL», щоб увійти в етап вибору функції. Натисніть "MENU / CANCEL", щоб переключити функцію, і індикатор функції блимає. Тепер натисніть кнопку «Таймер» для регулювання робочого часу, пристрій почне працювати автоматично через 10 секунд. Під час роботи ви можете натиснути «MENU / CANCEL», щоб зупинити таймер або приготування їжі та перейти в режим очікування.

Увага:

- а. Функції змінюються в такому порядку: Парова їжа - Паровий рис - Приготування супів - Зберігайте теплим - У режимі очікування.
- б. На етапі вибору функції кнопка «Таймер» не працює. Якщо потрібні будь-які налаштування годинника, спочатку натисніть "MENU / CANCEL", щоб переключити пристрій у режим очікування з відображенням "OF".

3. Після закінчення приготування



Зображення на панелі в режимі «Зберігайте тепло».

Після закінчення встановленого робочого часу пристрій автоматично переходить у режим «Зберігання тепла/ Keep warm». Пристрій перейде в режим очікування після

режиму « Keep warm». Ви також можете натиснути «MENU / CANCEL», щоб зупинити роботу та вимкнути живлення. Індикатор згасне, і кабель живлення можна відключити.

Обережно:

1. Коли вода в пристрої випарується, Lunch Box перестане працювати, а на цифровому дисплеї з'явиться "EO"; після скидання регулятора температури прилад показує "OF" і переходить у режим очікування. Якщо вам потрібно продовжувати готувати на пару або готувати їжу або підтримувати температуру, додайте воду до продукту і відновіть функцію.
2. Будьте обережні, знімаючи кришку під час роботи або коли пара або окріп з виробу можуть обпалити руки.
3. Тривалий робочий час може скоротити час роботи «Зберігайте тепло». Встановіть функцію «Зберігайте тепло» вручну і додайте потрібну кількість води до продукту, якщо ви хочете продовжити цей час.

Очищення та обслуговування

1. Відключіть шнур живлення від розетки відразу після використання.
2. Зачекайте, поки машина охолоне, очистіть ємність і кришку рідиною для миття посуду та губкою. Не чистіть твердою сталевною щіткою, інакше поверхня ємності або кришки може бути пошкоджена.
3. Якщо тіло забруднене, витріть його мокрим рушником. Не занурюйте основний корпус у воду для очищення, оскільки це може спричинити електричний витік або аварію. Що може спричинити пошкодження або ураження електричним струмом.
4. Почистіть виріб і помістіть його в упаковку. Зберігайте у добре провітрюваному та сухому місці, якщо воно не буде використовуватися довгий час, щоб уникнути зволоження та погіршення продуктивності.
5. Очищення нагрівального елемента РТС: Якщо нагрівальний елемент РТС покритий каменем, використовуйте невелику кількість води та лимонної кислоти або білого оцту (накрийте розчин на 5-10 хвилин), а потім протріть його рушником. Також можна використовувати якісні засоби для видалення накипу, доступні на ринку.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Симптоми	Можливі причини
Індикатор живлення вимкнено	а. Відключення живлення. б. Шнур живлення не підключається. в. Розетка живлення вимкнена. д. Вилка шнура живлення не щільно приєднана до корпусу. е. кнопка ON / OFF знаходиться в положенні 0. ф. Вода випарувалася і виріб захищено від нагрівання без води.
Їжа не повністю готується	а. Занадто багато або занадто мало води. б. варильна поверхня накопичила занадто багато каменю. в. Неправильне встановлення часу приготування.

KARTA GWARANCYJNA

IMPORTER / GWARANT :

COMTEL GROUP spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.
PLAC KUPIECKI 2, 32-800 BRZESKO,

TEL: +48 14 68 49 418 , FAX: +48 14 68 49 419.

www.comtegroup.pl e-mail: biuro@comtegroup.pl, serwis@comtegroup.pl

Nazwa i model	Nr fabryczny

Data sprzedaży	Podpis i pieczętka sprzedawcy

Adnotacje o naprawie

LP	Data przyjęcia do naprawy	Opis naprawy	Pieczętka/podpis
1			
2			
3			
4			

"Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005r. o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego lub elektrycznego, jest obowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. Powyższe obowiązki ustawowe zostały wprowadzone w celu ograniczenia ilości odpadów powstałych ze zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz zapewnienia odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi."

WARUNKI GWARANCJI

1. Niniejsza gwarancja jest udzielana przez firmę **COMTEL GROUP spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k. z siedzibą Plac Kupiecki 2, 32-800 Brzesko, Tel: 14 68 49 418** nazywana w dalszej części gwarancji **Gwarantem/ Autoryzowanym Serwisem**.
2. Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie produktów pod marką N'OVEEN zakupionych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
3. Aby skorzystać z gwarancji należy przekazać kompletne urządzenie wraz z kartą gwarancyjną i dowodem zakupu w miejscu zakupu lub do importera – gwaranta.
4. Okres gwarancji wynosi 30 miesięcy od daty zakupu sprzętu.
5. W przypadku wad uniemożliwiających korzystanie ze sprzętu okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas od dnia zgłoszenia wady do dnia wykonania naprawy.
6. Gwarancja uprawnia do bezpłatnych napraw nabytego sprzętu, polegających na usunięciu wad fizycznych, które ujawniły się w okresie gwarancyjnym, z zastrzeżeniem punktu 10.
7. Zgłoszenie wad sprzętu powinno zawierać:
 - dowód zakupu towaru, (oryginał lub kopia)
 - nazwę, model towaru, jeżeli są to nr fabryczne urządzenia,
 - datę sprzedaży (bez skreśleń i poprawek),
 - dokładny opis uszkodzenia, wady.
 - podpis i pieczętkę sprzedawcy.
8. Gwarant w terminie 14 dni roboczych od daty zgłoszenia wady ustosunkuje się do zgłoszonej reklamacji. Jeśli do dokonania naprawy wystąpi konieczność sprowadzenia części zamiennych z zagranicy termin naprawy może ulec przedłużeniu do czasu sprowadzenia niezbędnych elementów, lecz maksymalnie do 30 dni roboczych od daty otrzymania towaru do naprawy.
9. Reklamujący powinien dostarczyć towar odpowiednio zabezpieczony przed uszkodzeniem w czasie transportu.
10. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, termicznych i korozji,
 - uszkodzeń spowodowanych działaniem czynników zewnętrznych, niezależnych od producenta, a w szczególności wynikłych z użytkowania niezgodnego z Instrukcją Obsługi,
 - usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu sprzętu,
 - samowolnych, dokonywanych przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych.
 - używania urządzeń w celach komercyjnych,
 - zaniki sygnału podczas jazdy spowodowane odległością od nadajnika lub źle wykonaną instalacją antenową,
 - uszkodzenie sprzętu, który nie został dostarczony do serwisu w oryginalnym i bezpiecznym opakowaniu,
 - uszkodzenie plomb gwarancyjnej powoduje utratę gwarancji
 - kabli, baterii, akumulatorów, słuchawek, przewodów, wtyczki, uszkodzenia powłok lakierniczych i nadruków, ścierających się pod wpływem eksploatacji, nalepki itp.
11. Niedopuszczalne jest używanie ogrzewacza w pomieszczeniach o dużym zapyleniu - powoduje to bardzo duże zagrożenie pożarowe oraz zniszczenie urządzenia. Uszkodzenie spowodowane osiadaniami kurzu i pyłów na urządzeniu nie podlega gwarancji.
12. Niniejsza gwarancja nie ogranicza, nie zawiesza ani nie wyłącza uprawnień kupującego w stosunku do sprzedawcy, wynikających z niezgodności towaru konsumpcyjnego z umową.
13. Klientowi przysługuje prawo do wymiany sprzętu na inny, posiadający te same zbliżone parametry techniczne w przypadku:
 - jeżeli w okresie gwarancji Serwis Autoryzowany dokona 3 napraw tej samej usterki, a sprzęt nadal będzie nadal wykazywał wady uniemożliwiające używanie go,
 - jeżeli Autoryzowany Serwis uzna, że usunięcie wady nie jest możliwe.
14. W przypadku, gdy naprawa, bądź wymiana urządzenia na nowe jest niemożliwa, reklamującemu przysługuje prawo do zwrotu zapłaconej kwoty.
15. Każdy reklamowany sprzęt serwis comtel sprawdza pod względem poprawności działania. Jeżeli się okaże, że sprzęt jest sprawny, Autoryzowany Serwis może obciążyć reklamującego kosztami związanymi ze sprawdzeniem sprzętu oraz jego wysyłką z powrotem do klienta.

IMPORTER / GWARANT:

COMTEL GROUP spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.
PLAC KUPIECKI 2, 32-800 BRZESKO,
TEL: +48 14 68 49 418, FAX: +48 14 68 49 419.
www.comtelgroup.pl e-mail: biuro@comtelgroup.pl , serwis@comtelgroup.pl